



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080423239
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 23.02.2018
Del. Date : 23.02.2018

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City : País : España

Transportista/Carrier
Transport number: 236383
Razón social :
Short name :
Matrícula : 3118JUX
Plate Nb : 183882
Remolque : R3121BCT
Remoc. plate :
Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind. p. carr.

Destino / To
Cliente : GETRAG S.p.A.
Customer: Direction: Via dei Gerani, 5-7
Del. address: Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510311860 180173460 180173908 5007942081	C MECANISMOS 251031186	810		PZA	TBA-501494 TBA-501712	027 162	13184632/13184658	30	550003986401		
Peso neto total : Total net weight:		8.804,700		Peso bruto total : Total brut weight :		10.538,100		Nº total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers:		027	

Observaciones:
Comment :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Conforme / Assigned
Recepcion / Receiver
KUEHNE + MAGEL S.r.l.
Amaden Warehouses
Via dei Gerani, 5-7 - 70026 Modugno (BA)
28 FEB 2018
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Pagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF ESF-20025292			NACIONAL ☐ INTERNACIONAL ☐ CMR Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) GETRDA SPA Via del Geroni 5-7 Modugno Bari (ITALIA)			18 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) LIZVORK, S.L. C/ La Serna, 8-A 39611 ASTILLERO (Cantabria) C.I.F.: ESB 39787114-B		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BARI (ITALIA)			19 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, pays) • Nombre 4013 JGR • Matricula tractor 3118 JTX • Matricula remolque R3121 BCT		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) BARNSUR (ITALIA) 23/02/2018			20 Reservas y observaciones del porteador Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations EL PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías. El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mercancía no declarada en el cmr, mal acondicionamiento, embalaje incorrecto o mercancías no preenfriadas, siendo todo ello responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.		
5 Fecha y hora de entrada del vehículo del lugar de carga			6 Fecha y hora de salida del vehículo del lugar de carga		
7 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached 80423238/9 80423 253			8 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 40 Contenedores Piers Act		
9 Número de bultos Nombre de colis Number of packages			10 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		
11 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods			12 N.º estadístico N.º statistique Statistical number 14119		
13 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.			14 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³		
15 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			21 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements		
16 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward			22 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balanza: Suplementos: Supplement charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL		
23 Formalizado en Établi à Established in BARNSUR a on 23/02/ 20 18			17 Reembolso/ Remboursement/ Cash on delivery		
24 Fecha y hora de llegada del vehículo al lugar de descarga			25 Fecha y hora de salida del vehículo del lugar de descarga		
26 RICCORENA F. M. Pagor Ederlan S Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			27 LIZVORK SL Transporteur LIZVORK SL C/ La Serna, 8-A 39611 ASTILLERO (Cantabria) Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		
28 Via del Geroni, snc - 70026 Modugno (BA) Marchandises reçues Goods received 28 FEB 2018 Lugar Lieu Place "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee					

N.º 012812

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la case de danger, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Posta 20
ore 07-30



Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	28/02/2018	TRASPORTATORE	
TARGA		AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	40	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RISCOINTRATI	40
--------------------	----

Ddt	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE

FIRMA